

# le graphisme tchèque

**H O L L A R**

Association des Artistes graphiques tchèques HOLLAR

Galerie Audabiac  
2. 7. – 30. 8. 2005

James Janíček  
Jaroslav Kaiser  
Jan Kavan  
Jiří Kornatovský  
Věra Kotasová  
Oldřich Kulhánek  
Aleš Lamr  
Michaela Lesařová-Roubíčková  
Josef Liesler  
Zdeněk Mézl  
Jan A. Pacák  
Josef Paleček  
Jaroslava Pešicová  
František Peterka  
Miloslav Polcar  
Lubomír Přebyl  
Michael Rittstein  
Jiří Samek  
Jartoslava Severová  
Pavel Sivko  
Jiří Slíva  
Jan Souček  
Jiří Sozanský  
Hana Storchová  
Vladimír Suchánek  
Pavel Sukdolák  
Jan Šafránek  
Jiří Šalamoun  
Jaroslav Šerých  
Miloš Ševčík  
Hana Urbanová  
Lenka Vilhelmová  
Blanka Votavová  
Magdalena Vovsová  
Karel Vysušíl

**Liste des auteurs exposants:**

Jiří Anderle  
Mikoláš Axmann  
Tomáš Bím  
Marie Blabolilová  
Adolf Born  
Hana Čápková  
Karel Demel  
Eva Hašková  
Josef Herčík ml.  
František Hodonský

Dans l'histoire des arts plastiques tchèques, le graphisme occupe une place importante. Une des raisons en est que, dans ce domaine, un grand nombre de créateurs tchèques sont considérés comme des personnalités importantes de l'art européen.

Que ce soit Václav Hollar au dix-septième siècle ou Kupka, Mucha ou Šíma au vingtième. (Les trois personnalités citées ci-avant ont, par concours de circonstances, vu leur destin lié à la ville de Paris...) L'association des artistes graphiques tchèques a reçu son nom d'après Václav Hollar. Cette association a vu le jour en 1917. Les plus grandes personnalités du graphisme tchèque s'y sont retrouvées et ont ainsi fondé la tradition du graphisme artistique tchèque. De par ses activités d'exposition, de publication et par sa participation à de nombreuses missions publiques de l'état tchécoslovaque nouvellement créé, Hollar est devenu une fraction importante de la culture plastique. Hollar continue à remplir cette mission durant les dernières années, après la division de l'état.

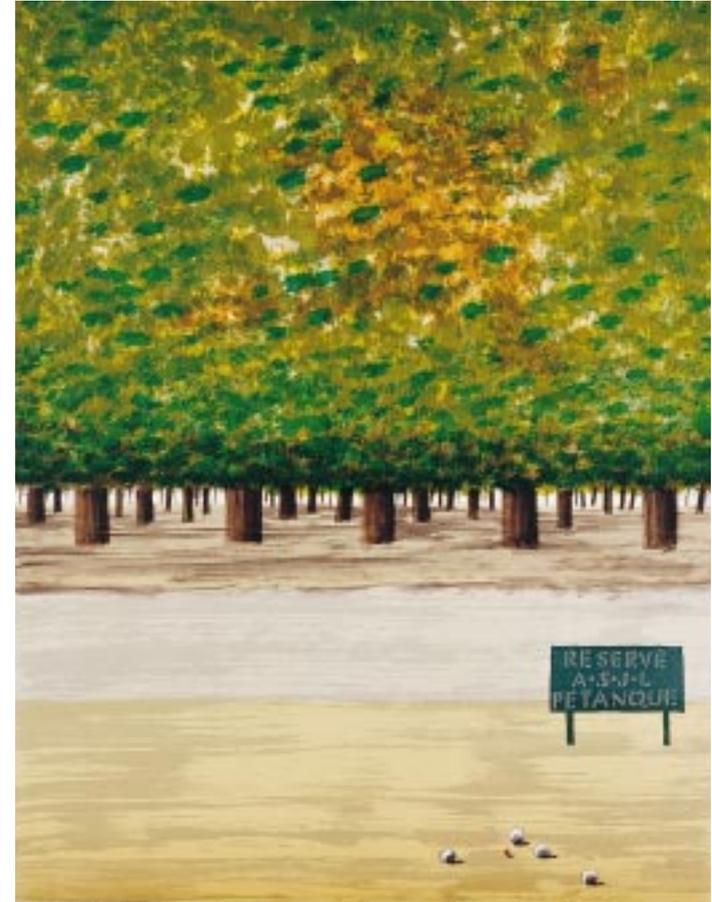
Des artistes de toutes les générations – jeunes et vieux – se sont toujours retrouvés dans les rangs de Hollar – ils avaient en commun la maîtrise des techniques graphiques tout en ayant des buts artistiques les plus hauts possibles. La diversité et l'individualité des expressions artistiques ont toujours été caractéristiques de la production graphique des membres de l'association Hollar. C'est également le cas de nos jours alors que la base des membres compte plus de cent quarante membres, tous des artistes tchèques de pointe. Lors de cette exposition vous aurez donc l'occasion de voir les unes à côté des autres des oeuvres en noir et blanc et en couleurs, des oeuvres médiatiques, lyriques, expressives et humoristiques, intimes ou monumentalement décoratives. Nous sommes certains que cette tolérance trouvera une réponse positive dans la galerie Audabiac qui est reconnue pour ses buts humanistes.

*VLADIMÍR SUCHÁNEK*  
*président de l'association SČUG HOLLAR*

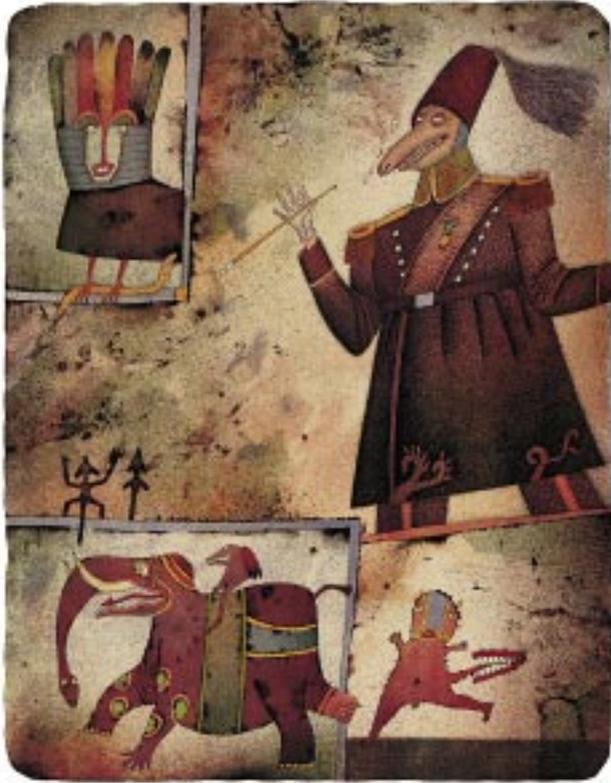




**Mikoláš Axmann**  
Le passeur, lithographie, 49 x 58 cm, 2003



**Tomáš Bím**  
La pétanque, lithographie, 45 x 35 cm, 2003



**Adolf Born**

Le magicien oriental et ses accessoires, lithographie en couleurs, 49 x 38 cm, 1993



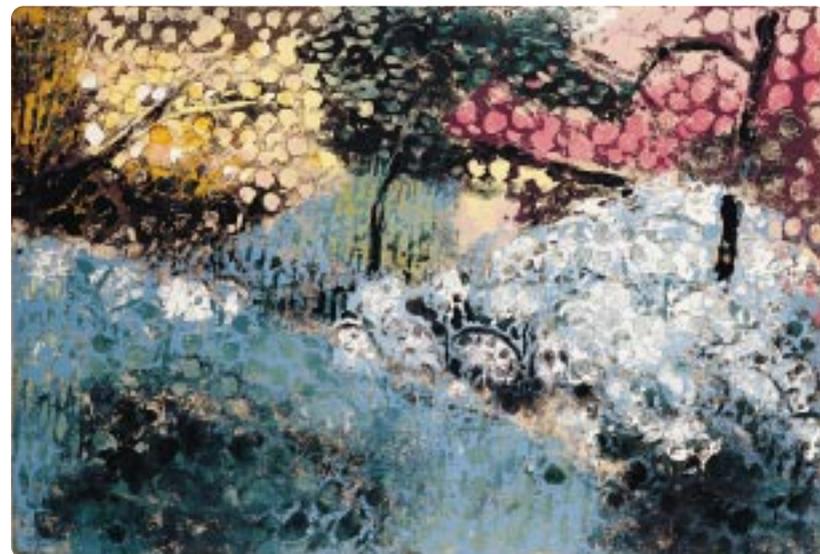
**Karel Demel**

Les fleurs du mal VII – le Sphinx, technique combinée, 30 x 50 cm, 1997



**Eva Hašková**

Le couronnement, gravure à l'eau forte avec aquatinte, 59 x 49 cm, 2001



**František Hodonský**

Librement selon A. Slaviček „Derrière la maison“, xylophyllie, 60 x 91 cm, 2004



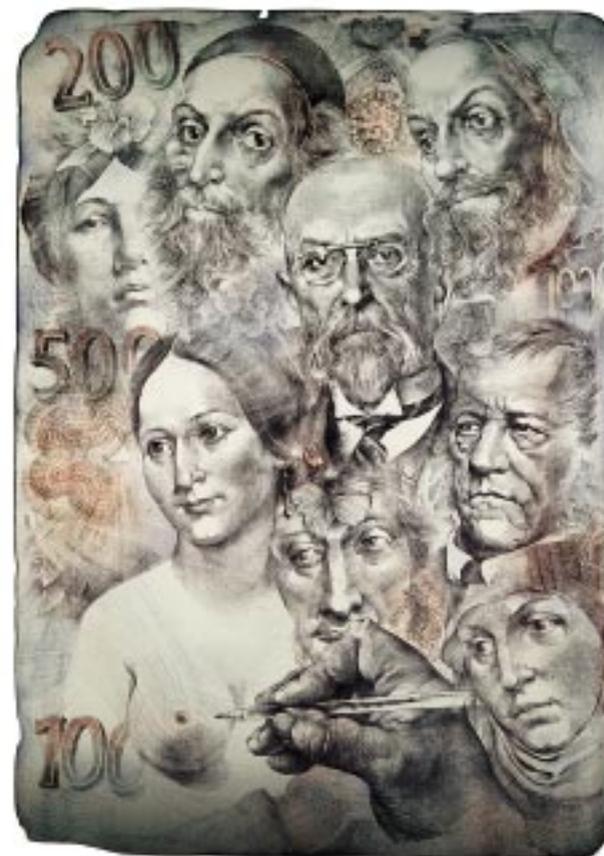
**James Janíček**  
Chaos illusoire, lithographie en couleurs, 48 x 32 cm, 1995



**Jiří Kornatovský**  
Dans l'espace, gravure à l'eau forte, 75 x 55 cm, 1995



**Věra Kotasová**  
La porte, gravure sur linoléum, 100 x 70 cm, 1999



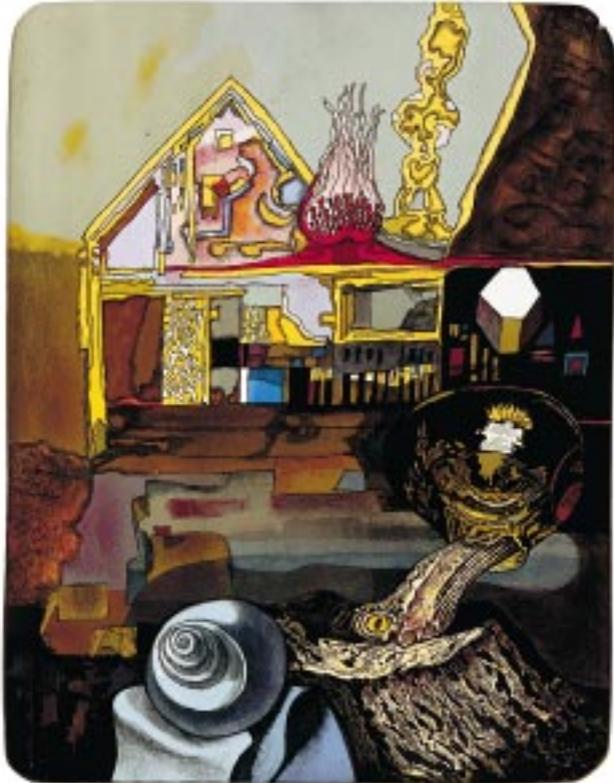
**Oldřich Kulháněk**  
Pour tout l'or du monde, lithographie en couleurs, 53 x 37 cm, 1995



**Aleš Lamr**  
Porte étroite, lithographie en couleurs, 70 x 53 cm, 1995



**Michaela Lesařová-Roubíčková**  
Toutes les beautés du monde, pointe sèche combinée, 56 x 40 cm, 2004



**Josef Liesler**  
Coeur en feu, lithographie en couleurs, 49 x 37 cm, 1994



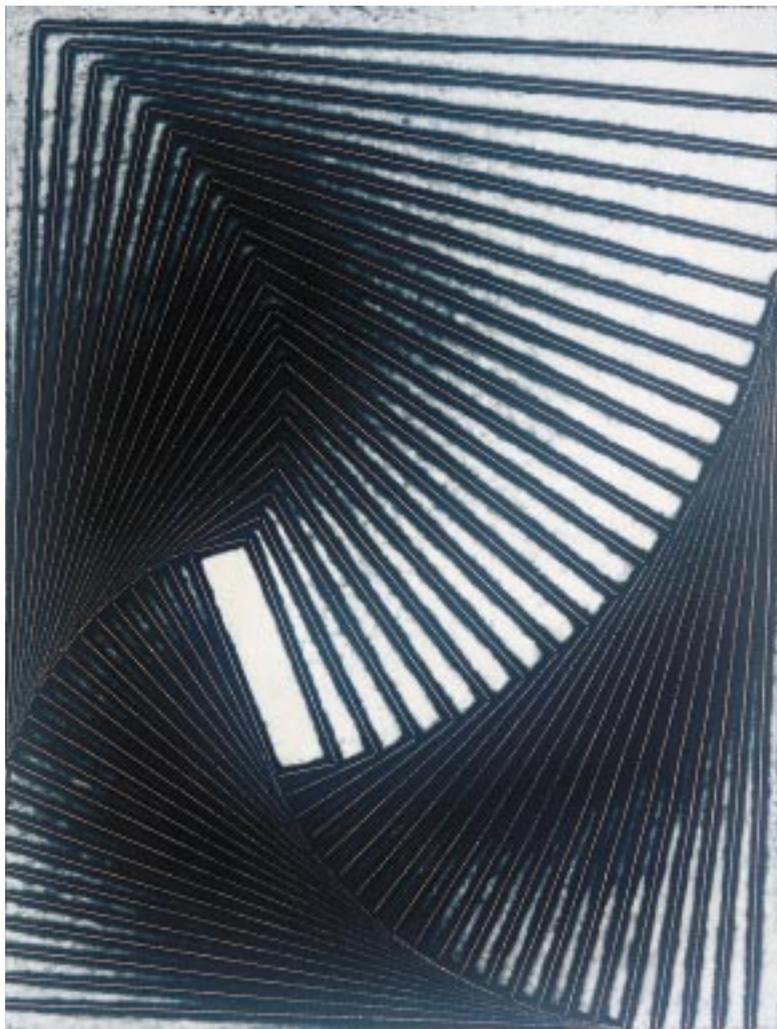
**Jan Antonín Pacák**  
Petit oiseau, xylographie bicolore, 60 x 46 cm, 1986



**Josef Paleček**  
Torse, lithographie, 48 x 45 cm, 1970



**Miloslav Polcar**  
Végétation – Variation II, technique combinée, 100 x 70 cm, 2001



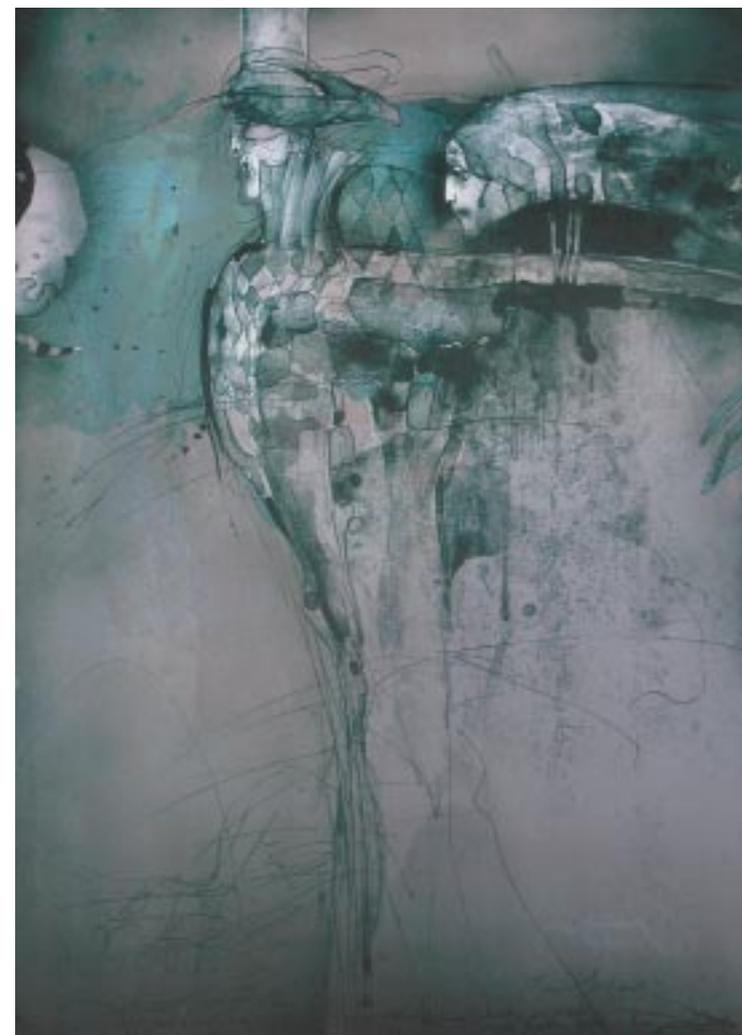
**Lubomír Přibyl**  
Plans spatiaux, impression matérielle, 80 x 60 cm, 1997



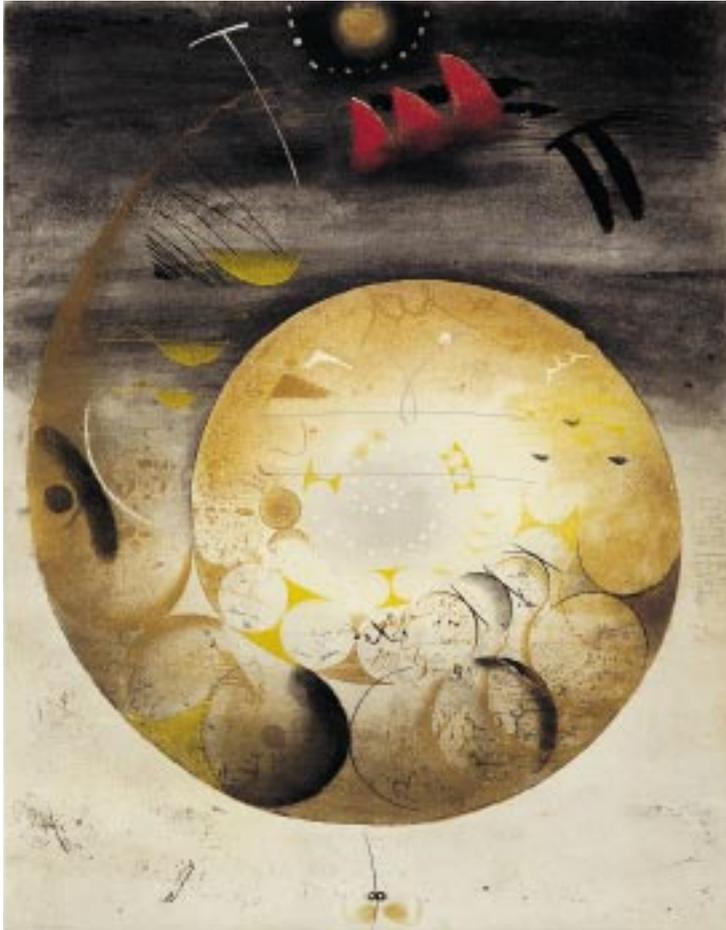
**Jiří Samek**  
Réservoir d'eau penché, photogravure de linoléum, 59 x 68 cm, 2001



**Jiří Slíva**  
Grand café, lithographie, 1994



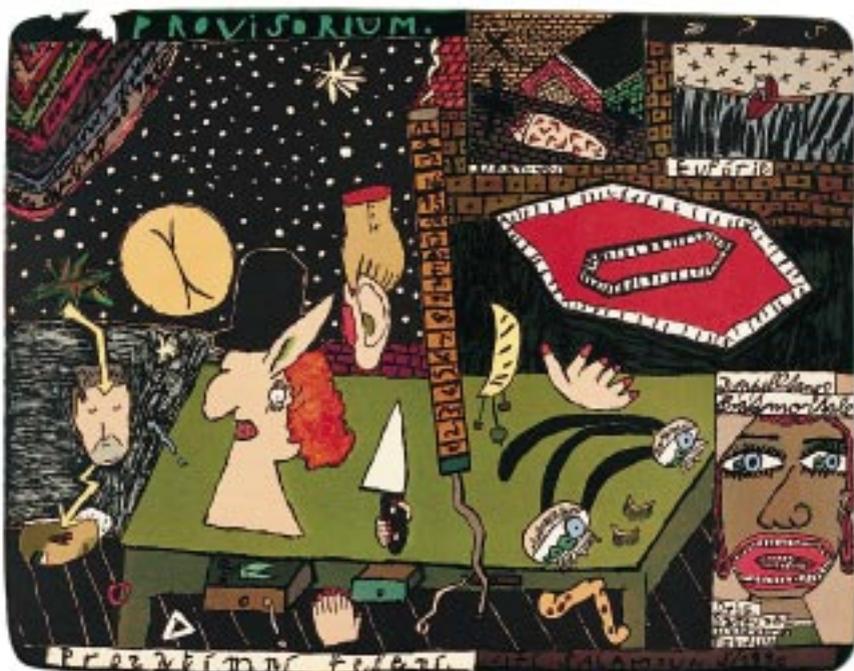
**Vladimír Suchánek**  
Épilogue, lithographie en couleurs, 72 x 52 cm, 1993



**Pavel Sukdolák**  
Destins II, gravure à l'eau forte en couleurs, 60 x 46 cm, 1995



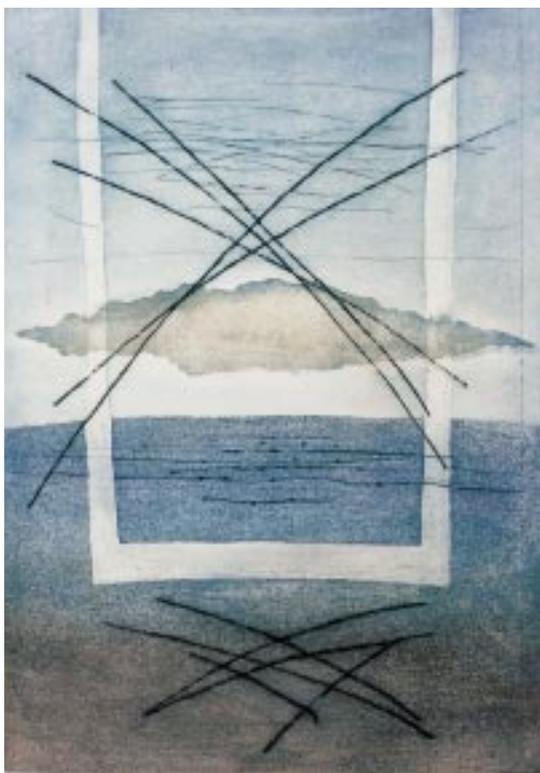
**Jan Šafránek**  
Le cours du temps, xylophyllie, 56 x 83 cm, 2004



**Jiří Šalamoun**  
Solution provisoire, lithographie en couleurs, 1990



**Lenka Vilhelmová**  
Le ciel au-dessus de la tête I, technique combinée, 70 x 100 cm, 2005



**Blanka Votavová**  
Essai I, aquarelle et pointe sèche, 38 x 26,5 cm, 1997



**Magdalena Vovsová**  
Sans titre, gravure à la pointe, 65 x 50 cm, 1994



**Karel Vysušíl**

Une posture d'oiseau, collage lithographique, 100 x 70 cm, 1993

**Jiří Anderle (1936)**

Vanitas VI, gravure à l'eau forte, 95 x 64 cm, 1983

**Mikoláš Axmann (1955)**

Le passeur, lithographie, 49 x 58 cm, 2003

**Tomáš Bím (1946)**

Roue, lithographie en couleurs, 64,5 x 48 cm, 1997

**Marie Blabolilová (1948)**

Oiseaux en hiver, gravure à l'eau forte, 33 x 42 cm, 1974

**Adolf Born (1930)**

Mon carrousel, lithographie en couleurs, 65 x 48 cm, 1995

**Hana Čápková (1956)**

Contacts, gravure à l'eau forte, 46,5 x 34 cm, 1997

**Karel Demel (1942)**

Officinum, technique combinée, 50 x 32,5 cm, 1996

**Eva Hašková (1946)**

Kuks I, gravure à l'eau forte avec aquatinte, 49 x 38 cm, 1989

**Josef Herčík ml. (1961)**

Les Halles Couvent, lithographie en couleurs, 24 x 32 cm, 1997

**František Hodonský (1945)**

Torse, lithographie en couleurs, 54 x 75,5 cm, 1997

**James Janíček (1935)**

Voyage vers nulle part, lithographie en couleurs, 49 x 37 cm, 1993

**Jaroslav Kaiser (1919)**

Réveil du jour, sérigraphie, 43 x 38,5 cm, 1997

**Jan Kavan (1947)**

Impossibilité de fuir, gravure à l'eau forte avec aquatinte, 63 x 84 cm, 1996

**Jiří Kornatovský (1952)**

Deux, gravure à l'eau forte avec aquatinte, 74 x 55 cm, 1988

**Věra Kotasová (1939)**

Objet de méditation III, gravure sur linoléum, 47 x 46,5 cm, 1995

**Oldřich Kulhánek (1940)**

Ecce homo, lithographie en couleurs, 59,5 x 49 cm, 1994

**Aleš Lamr (1943)**

Rencontre, 70x54 cm, 1996

**Michaela Lesařová-Roubíčková (1949)**

Arbres, pointe sèche, 38 x 27 cm, 1984

**Josef Liesler (1912)**

Salomé contemporaine, lithographie en couleurs, 35 x 25 cm, 1997

**Zdeněk Mézl (1934)**

Le ciel, l'enfer, le paradis, gravure sur bois, 49,5 x 34,5 cm, 1995

**Jan A. Pacák (1941)**

Grenouille, dessin en couleurs, 16 x 23 cm, 2003

**Josef Paleček (1932)**

Rêve en bleu, lithographie en couleurs, 48,5 x 64,5 cm, 1997

**Jaroslava Pešicová (1935)**

L'amie, technique combinée, 64 x 82 cm, 1996

**František Peterka (1920)**

Le chez soi, xylophylie, 51 x 35 cm, 1995

**Miloslav Polcar (1947)**

Végétation, technique combinée, 100 x 70 cm, 1998

**Lubomír Přibyl (1937)**

Réseau sphérique, impression matérielle, 77 x 56 cm, 1993

**Michael Rittstein (1949)**

Jupe, lithographie en couleurs, 63 x 49 cm, 1996

**Jiří Samek (1955)**

Réservoir d'eau penché, photogravure sur linoléum, 59 x 68 cm, 2001

**Jaroslava Severová (1942)**

Déconstruction de l'image, sérigraphie, 87 x 70 cm, 1997

**Pavel Sivko (1948)**

Une paire, lithographie en couleurs, 32 x 26 cm, 1990

**Jiří Slíva (1947)**

Lever son verre, lithographie, 26 x 21 cm

**Jan Souček (1941)**

Le chevalier et la mort, gravure à l'eau forte, 21,5 x 29,5 cm, 1999

**Jiří Sozanský (1946)**

Animation de la cruauté, gravure à l'eau forte, 49,5 x 39,5 cm, 1995

**Hana Storchová (1936)**

Herbes, gravure à l'eau forte et pointe sèche, 52 x 39,5 cm, 1996

**Vladimír Suchánek (1933)**

Visite, lithographie en couleurs, 50 x 38,5 cm, 1997

**Pavel Sukdolák (1925)**

Spirale bleue, gravure à l'eau forte en couleurs, 35 x 25 cm, 1997

**Jan Šafránek (1947)**

Feuilles II, xylophylie, 44 x 60 cm, 1991

**Jiří Šalamoun (1935)**

Sans titre, lithographie en couleurs, 44 x 60 cm, 1995-97

**Jaroslav Šerých (1928)**

Eux et elles, lithographie en couleurs, 55 x 38 cm, 1997

**Miloš Ševčík (1939)**

Naissance, gravure à l'eau forte, 66 x 94 cm, 1993

**Hana Urbanová (1934)**

Micromondes X, gravure sur linoléum, 26 x 25,5 cm, 1997

**Lenka Vilhelmová (1957)**

Tête et boîte, technique combinée, 92 x 70 cm, 1997

**Blanka Votavová (1933)**

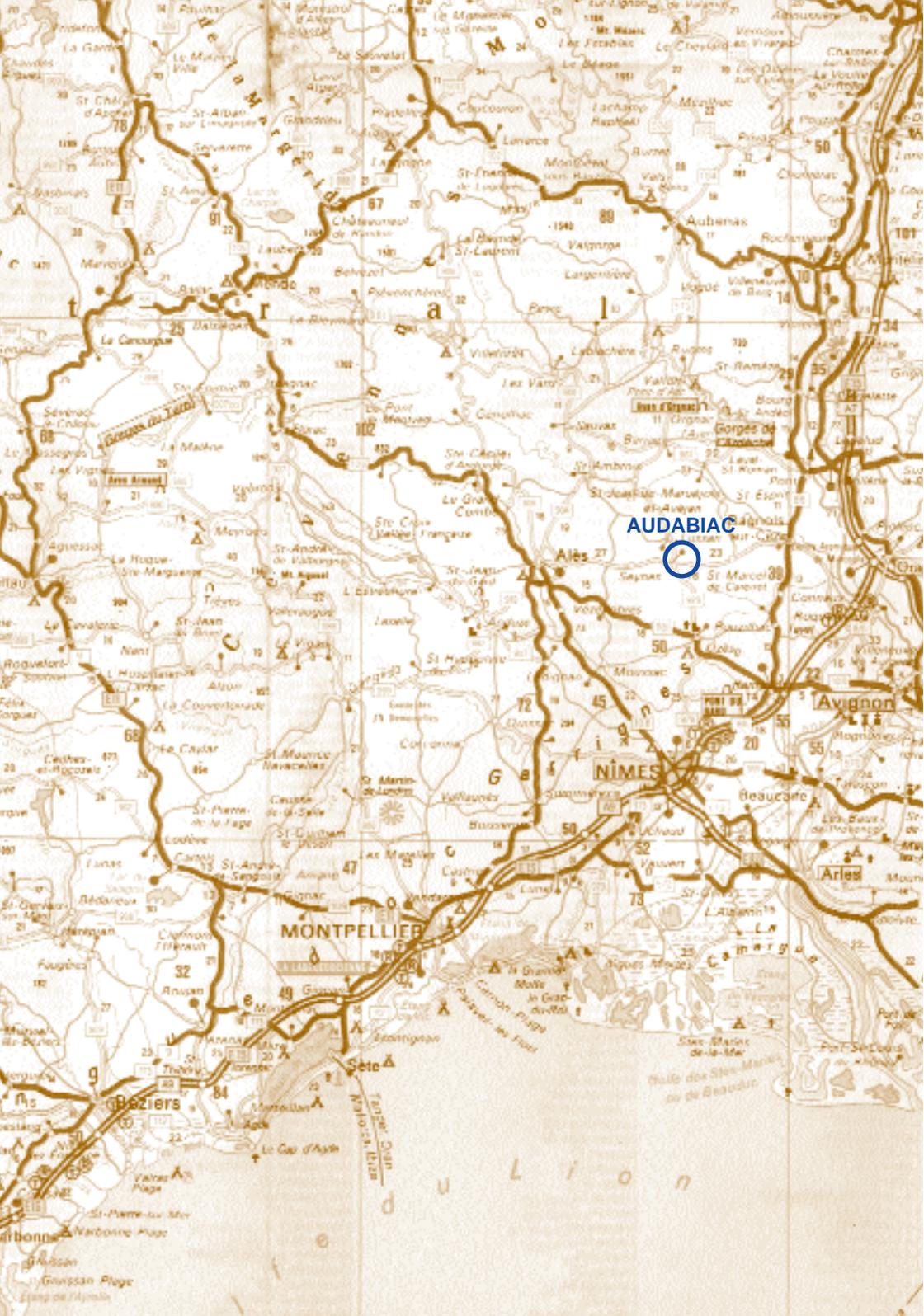
Essai I, aquarelle et pointe sèche, 38 x 26,5 cm, 1996

**Magdalena Vovsová (1954)**

Sans titre, gravure à la pointe, 65 x 50 cm, 1994

**Karel Vysužil (1926)**

Profil, lithographie en couleurs, 64 x 84 cm, 1994



AUDUBERT

